

RESUMÉS / ABSTRACTS

Enfance, Exclusion Sociale et Éducation en tant qu'Utopie Réalisable / Childhood, Social Exclusion and Education as a Manageable Utopia

Manuel Jacinto Sarmento

L'enfance, en tant que construction sociale, a souffert, au cours de la 2^{de} modernité, des processus de réinstitutionnalisation qui ont, en grande partie, mis en cause les représentations et images des enfants, dominantes de ces derniers 200 ans. L'analyse de la (re)construction des identités sociales et des subjectivités de l'enfance constitue, ainsi, une tâche théorique de la plus exigeante actualité. Ce qui est cependant souligné ici c'est que ce processus de réinstitutionnalisation de l'enfance, en dépit de la construction de consensus globaux sur les droits des enfants, est venu s'ajouter aux facteurs et aux conditions d'exclusion des plus jeunes générations des droits sociaux et de la citoyenneté. Dans cet article, sont répertoriés quelques-uns des principaux indicateurs de l'exclusion, en tenant compte divers espaces structurels et sont énoncés quelques points de rupture par où peut passer la construction d'une éducation scolaire centrée sur l'affirmation active des droits des enfants.

Childhood, as a social construction, has suffered, during what one may term the second phase of modernity, a process of re-institutionalisation. This process has, to a large extent, challenged the representations and images of children dominant during the last two hundred years. An analysis of the (re)construction of the social identities and subjectivities of childhood, becomes, in this way, a theoretical task of the utmost urgency. What is important to emphasise here is that this process of the re-institutionalisation of childhood, in spite of global consensus on children's rights, is taking place at the same time that there occurs an increase in the conditions of exclusion from social rights and citizenship of younger generations. In this article some of the main indicators of exclusion are presented, taking into account various structural spaces. Also, some turning points are considered for the construction of a school education centred on the active affirmation of children's rights.

“Ce que les statistiques nous «racontent» quand les enfants sont comptés” ou... les enfants dans les statistiques officielles et l'enfance en tant que construction sociale au Portugal, 1875-1925 / “What the statistics ‘tell’ us when children are counted or, in other words, children as official statistics and childhood as a social construct in Portugal, 1875-1925”

Cristina Rocha, Manuela Ferreira e Tiago Neves

La construction documentaire de la réalité sociale, renforcée par l'émergence et consolidation de l'État-nation, a une de ses expressions les plus visibles dans les statistiques nationales et officielles. Les prendre en tant qu'instrument privilégié a fin de comprendre la démarche de la construction sociale de l'enfance - coupe d'âges, nomenclatures et institutions auxquelles a été allouée au long du temps, en fonction des champs de la démographie, de l'assistance, de la justice - est pareillement un mode de «parler» avec elles, tout en les faisant «parler».

The documental construction of social reality, reinforced with the emergence and consolidation of the nation-state, finds in national and official statistics one of its most visible expressions. To take such statistics as a privileged instrument for understanding the process of the social construction of childhood - age profiles, nomenclature and institutions allocated over time, according to demography, with tasks of social welfare and justice - is equally a way of “speaking” with them, while making them “speak”

“Enfance et Éducation: délimitations d'un champ de recherche” / “Childhood and Education: delimiting a field of research”

Eloísa Acires Candal Rocha

Assumées, au début, par la famille ou par des groupes sociaux spécifiques, quand elles ont commencé à être partagées par différents segments publics, n'étant plus une tâche exclusivement privée, la socialisation et l'éducation de l'enfant configurent l'éducation de l'enfance comme un thème essentiellement multidisciplinaire. Chercher les rapports éducatifs et pédagogiques dans le cadre des institutions de l'éducation collective au Brésil, implique prendre en compte les contextes spécifiques actuels où se concrétise l'éducation et les soins de l'enfant des 0 aux 6 ans dans les crèches et maternelles, ainsi que la constitution d'une

The socialization and education of the child, initially taken on by the family or other specific social groups, in becoming shared by diverse publics and in ceasing to be exclusively private tasks, have come to conceive infant education as an essentially multidisciplinary theme. To research educative-pedagogic relations, within the scope of the collective educational institutions of Brazil, implies considering present specific contexts in which the education and care of the child between 0 and 6 years of age takes place, both in creches and in pre-school education and in the setting up of a Pedagogy of Infant Education, as a field of knowledge which enables

Pédagogie de l'Éducation Infantile, en tant que champ de connaissance particulier nous permettant d'identifier un intense mouvement de rupture et de reconstruction de concepts a propos de la place de l'enfant dans la société

us to identify an intense movement of rupture with, and reconstruction of, concepts with regard to the place of the child in society

Et... après la "Passion"? Contribution à l'analyse sociologique des politiques de l'Éducation Préscolaire au Portugal / And... after the "Passion"? Contributing to a sociological analysis of pre-school education policy in Portugal

Maria Emília Vilarinho

En ce texte nous prétendons identifier et discuter quelques unes des spécificités des actuelles politiques de l'éducation pré-scolaire, tout en cherchant à comprendre l'orientation de la politique éducative sous-jacente aux documents légaux publiés après la «Loi-Cadre» aussi comme le rôle de l'État et des Institutions Particulières de Solidarité Sociale (IPSS) à l'implantation du Programme d'Expansion et Développement de l'Éducation Pré-scolaire, dans un contexte où l'autonomie relative des États est mise en question à travers les procès de mondialisation et de régulation supranationale. Nous concluons que de nouvelles formes de régulations sont en émergence et que les intérêts des enfants sont en train d'être conditionnés aux intérêts des familles et des marchés

In this article we intend to identify and discuss some of the specificities of present policy on pre-school education. This is accomplished by trying to understand the orientation of the education policy subjacent to the legal diplomas published after the creation of a General Framework for Pre-School Education, as well as the role of the state and Private Institutions of Social Solidarity (IPSS) in the implementation of the Programme for the Expansion and Development of Pre-School Education. Both occur at a moment when the relative autonomy of nation-states is being challenged by the processes of globalisation and supranational regulation. We conclude that there are emerging new forms of regulation and that the interests of children are being constrained by the interests of families and the market

La reproduction interprétative dans le jeu du "faire semblant" des enfants / Interpretative reproduction in children's role play

William A Corsaro

Les récentes évolutions théoriques de la sociologie, de l'anthropologie et de la psycho-

Recent theoretical developments in sociology, anthropology and psychology have led to

logie ont conduit au développement d'une approche interprétative de la socialisation de l'enfance. Dans cette perspective, la socialisation est vue plus en tant que démarche reproductive que linéaire. La démarche est reproductive dans la mesure où les enfants ne se limitent pas à internaliser individuellement la culture adulte qui leur est externe. Au contraire, les enfants deviennent une part de la culture adulte, c'est à dire, ils contribuent à leur reproduction à travers des négociations avec les adultes et de la production créative de séries de cultures de pairs avec d'autres enfants.

Dans cet article, j'analyse une activité quotidienne dans la culture de pairs des petits enfants: leur production de jeux de «faire semblant» dramatiques. La microanalyse comparative du «faire semblant» des enfants blancs de la classe moyenne et des noirs des classes défavorisées montre comment la production et le partage d'éléments importants de la culture de pairs des enfants contribuent à la reproduction des caractéristiques basiques de la structure de classes américaine.

the development of an interpretative approach to childhood socialization. From the interpretative perspective, socialization is viewed as a reproductive rather than a linear process. The process is reproductive in the sense that children do not merely individually internalize the external adult culture. Rather children become a part of adult culture, that is, contribute to its reproduction, through their negotiations with adults and their creative production of a series of peer cultures with other children. In this paper I analyze an everyday activity in the peer culture of young children, their production of dramatic role play. The comparative micro-analysis of the role play of white middle-class and black lower-class children captures how the children's production and sharing of important elements of their peer cultures contribute to the reproduction of basic features of American class structure.

Epistémologie de l'enfance – un essai d'Anthropologie de l'Éducation / “Epistemology of childhood – an essay in Anthropology of Education”

Raúl Iturra

Parler d'épistémologie, un débat de quelques centaines d'années, ce n'est pas tout simplement un débat philosophique à propos de l'origine innée, rationnelle, empirique et dialectique du savoir des concepts et de la réalité et ses faits, mais une métaphore théorique construite par des académiques qui contribue, en pensant aux formes et manières selon cette

To talk of epistemology, in the context of a debate that has been going on for hundreds of years, is not only to refer to a philosophical debate over the innate, rational, empirical and dialectical origins of the knowledge of concepts and of reality and its facts, but also a theoretical metaphor of academics which, on remembering the forms and ways in which this reality is

réalité est organisée, apprise et transmise entre générations, à développer notre capacité de comprendre les formes de réaliser la tension de la logique de l'enfant et la toute puissante sagesse que l'adulte prétend avoir sur ce savoir infantile. L'interaction entre les adultes du groupe et les nouvelles générations et la transférance de savoirs et compréhensions sont alors, des parties centrales du concept en analyse, où l'enfant avec sa logique de pensée qui lui permet d'observer le monde adulte, même s'il ne le comprend pas encore parce qu'il est en train d'apprendre les formes de vie, a en premier lieu, besoin de comprendre l'interaction émotive a fin de passer ensuite à la compréhension de la logique du discours actuel, de développer une épistémologie imaginaire de l'expérience et ensuite devenir un savoir épistémologique adulte

organised, learnt and transmitted from one generation to another, contributes to our being able to understand the tension inherent to the logic of the child and the omnipotent wisdom that the adult aims at maintaining over the child's knowledge. Interaction between adults and new generations and the transference of knowledges and understandings are then a central part of the concept under analysis, where the child observes the adult world, even though he/she may not understand it due to the fact that the child is busy learning life forms. The child needs first to understand emotional interaction in order to afterwards understand the logic of cultural discourse and to develop an imaginary epistemology of experience which becomes an adult epistemological knowledge